

Resolving disputes

# Resolución de disputas

Asociaciones incorporadas

## ¿Quién maneja las disputas dentro de una asociación?

El comité de gestión de una asociación es responsable de la administración de la asociación, incluyendo el manejo de disputas internas entre los miembros, como también disputas entre los miembros y la asociación. Esto se hace de conformidad con la *Associations Incorporation Act 2009 (Ley de Incorporación de Asociaciones de 2009)* (la Ley) y la constitución de la asociación.

En su constitución la asociación debe proveer un procedimiento para el manejo de disputas.

## ¿Qué debo hacer si tengo una disputa?

El primer paso es tratar de resolver la disputa directamente con las partes involucradas. Si es conveniente, se puede usar el procedimiento de resolución de disputas explicado resumidamente en la constitución.

Si la constitución no incluye un procedimiento de resolución de disputas, se debe usar el procedimiento explicado resumidamente en la constitución Modelo.

Si el asunto continúa sin resolver, usted podría obtener asesoramiento legal apropiado, o usar un servicio de Alternate Dispute Resolution (Resolución Alternativa de Disputas) (ADR).

Para obtener más información sobre los servicios de ADR, contacte a:

- The Law Society of NSW llamando al 02 9926 0333, o visite [www.lawsociety.com.au](http://www.lawsociety.com.au)
- El NSW Department of Justice llamando al 02 8688 7777, o visite [www.courts.justice.nsw.gov.au](http://www.courts.justice.nsw.gov.au)

## ¿Puede NSW Fair Trading intervenir en una disputa?

La función de Fair Trading es administrar la Ley. Fair Trading sólo puede intervenir en asuntos conforme a lo establecido en la Ley y la *Associations Incorporation Regulation 2016 (Regulación de Incorporación de Asociaciones de 2016)* y, por lo general, no puede intervenir en ninguna disputa.

Específicamente Fair Trading no puede:

- dar asesoramiento legal
- representar a determinadas partes de una disputa
- ofrecer una interpretación de la constitución o reglas de una asociación
- intervenir en asuntos relativos a la administración interna de una asociación, incluyendo la forma de realizar reuniones y elecciones
- intervenir en disputas internas
- determinar los hechos de cualquier disputa interna.

## ¿Dónde puedo obtener asesoramiento legal?

Usted puede obtener asesoramiento legal acudiendo a las siguientes fuentes:

- un abogado de su elección
- Justice Connect llame al 02 8599 2100 o visite [www.justiceconnect.org.au](http://www.justiceconnect.org.au)
- Law Access NSW llame al 1300 888 529 o visite [www.lawaccess.nsw.gov.au](http://www.lawaccess.nsw.gov.au)
- Community Justice Centres llame al 1800 990 777 o visite [www.cjc.justice.nsw.gov.au](http://www.cjc.justice.nsw.gov.au)
- El Community Legal Centre de su localidad, visite [www.clcnsw.org.au](http://www.clcnsw.org.au) para ver una lista de los centros
- La Law Society of NSW llame al 02 9926 0333, o visite [www.lawsociety.com.au](http://www.lawsociety.com.au).

## ¿Necesita más información?

Para obtener más detalles sobre los tópicos tratados en esta hoja informativa, visite el sitio web de Fair Trading en [www.fairtrading.nsw.gov.au](http://www.fairtrading.nsw.gov.au)

Contacte a Registry Services (Servicios del Registro)

PO Box 22  
Bathurst NSW 2795  
Tel: 02 6333 1400  
Llamada gratuita: 1800 502 042  
Email: [registryinquiries@finance.nsw.gov.au](mailto:registryinquiries@finance.nsw.gov.au)

[www.fairtrading.nsw.gov.au](http://www.fairtrading.nsw.gov.au)  
Fair Trading enquiries 13 32 20  
TTY 1300 723 404  
Ayuda con el idioma 13 14 50

No se debe confiar en esta hoja informativa como asesoramiento legal. Si desea más información sobre este tema, consulte la legislación pertinente.

© State of New South Wales (NSW Fair Trading), 2017  
The State of New South Wales, por intermedio de NSW Fair Trading, apoya y alienta la reutilización de información publicada con fondos públicos. Esta publicación está autorizada bajo la Creative Commons Attribution 4.0 licence. Para obtener más información visite [fairtrading.nsw.gov.au/ftw/Copyright.page](http://fairtrading.nsw.gov.au/ftw/Copyright.page)